

目前在店长的
店里打工。

点头

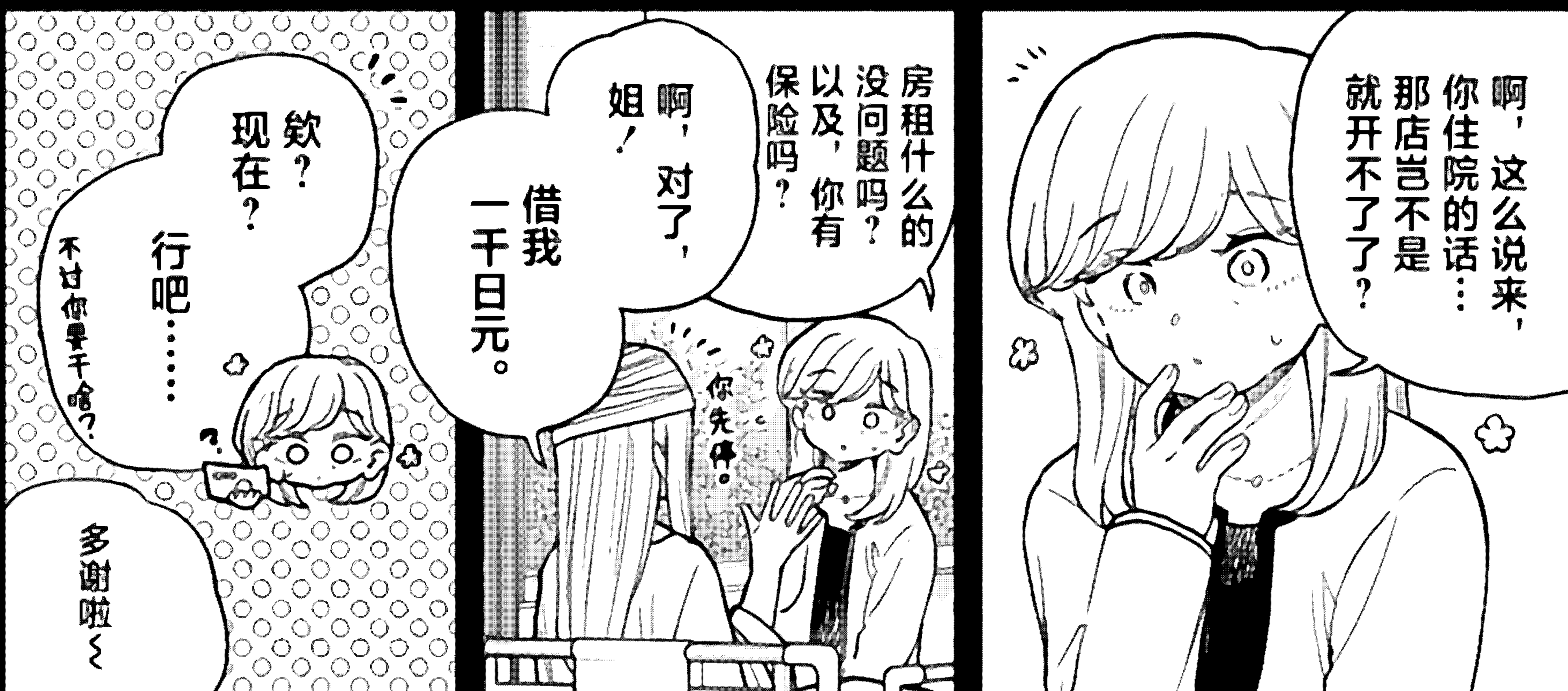
渣女 渣没

初次见面。
我叫
小河原菜摘。

分别的季节，
二人相遇了。

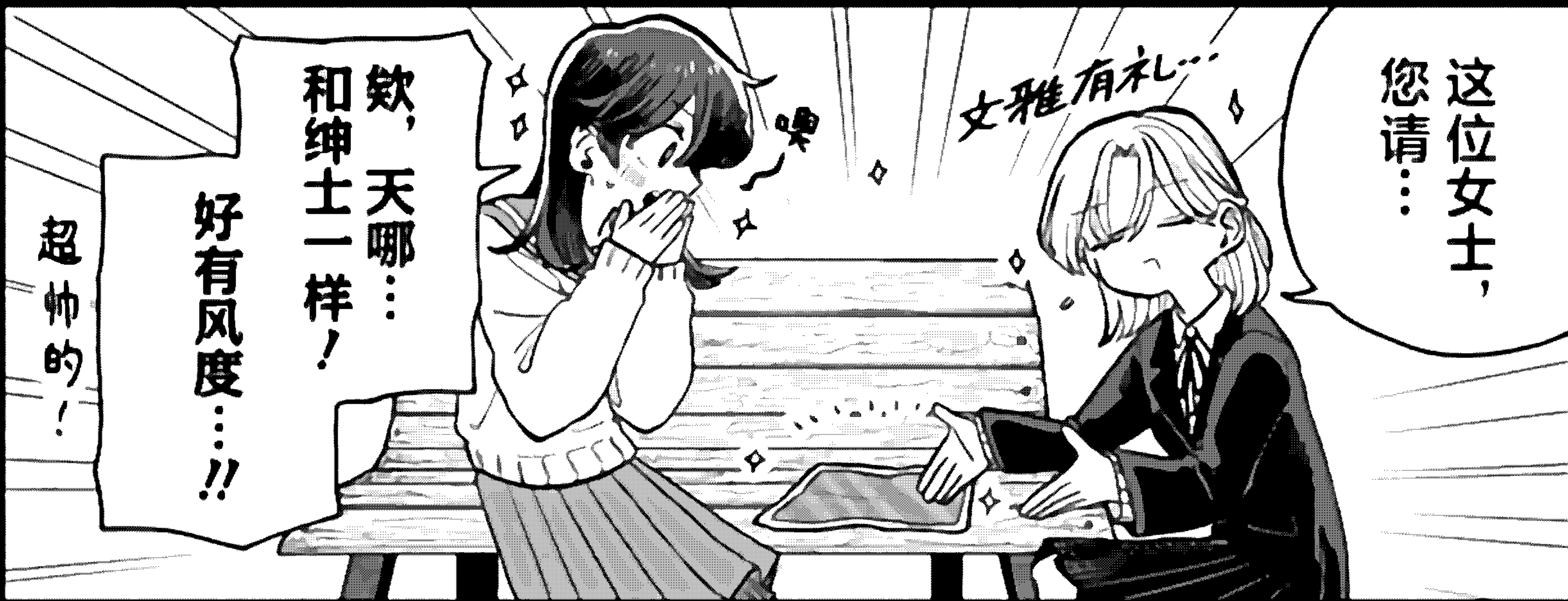
岸川瑞树











那我就
不客气啦。

其实我也
带了手帕的，
却麻烦你……

非常感谢。

呜呜……

「带手帕
最好的理由
就是出借。」

《实习生》！

不过教
并没有哭啦。

放心坐下

你喜欢
这部电影？

我之前……

和朋友
一起看过。

我是在
最近看的——

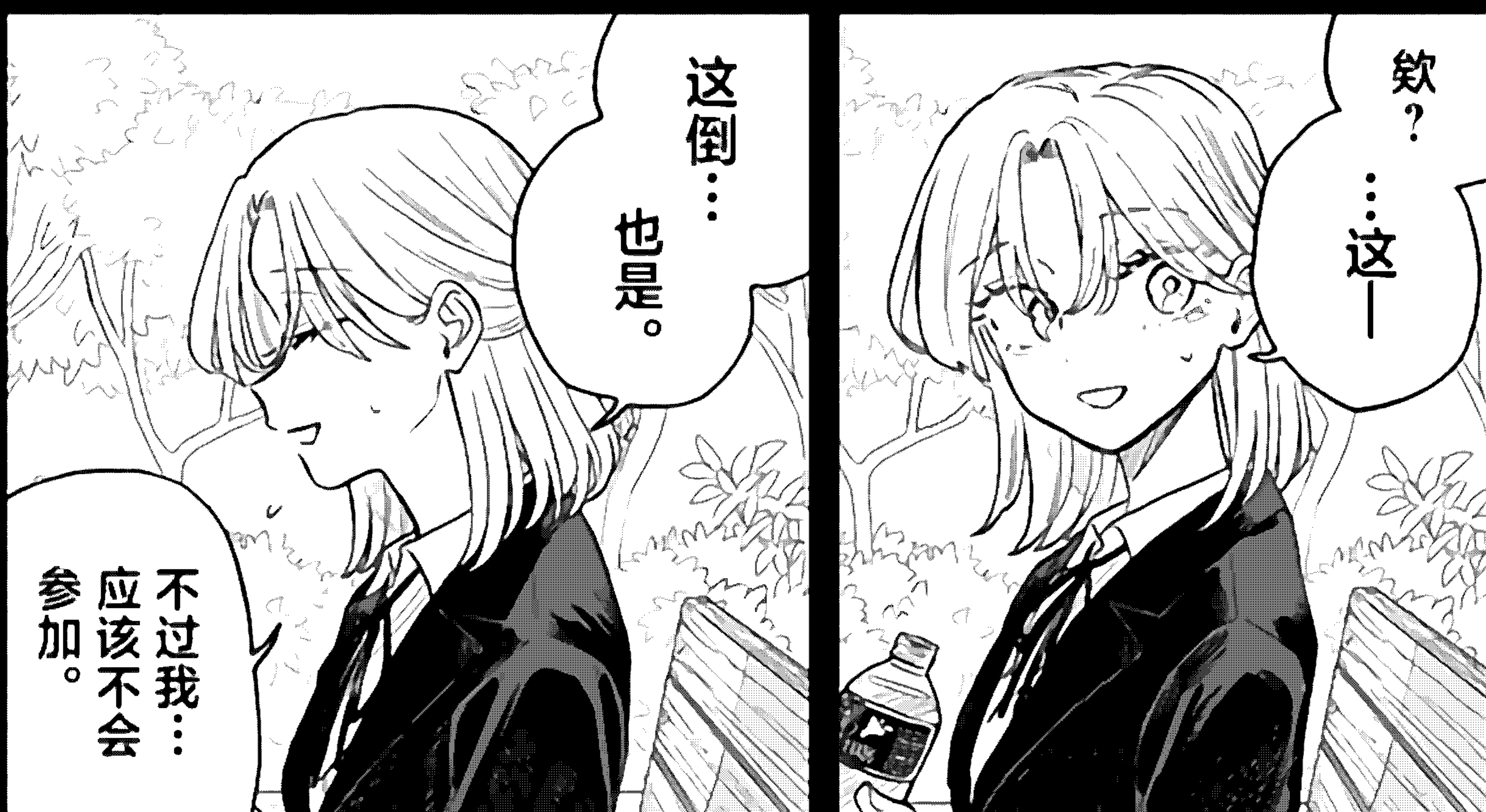
你现在是初三，
那不是马上就
要毕业了吗？

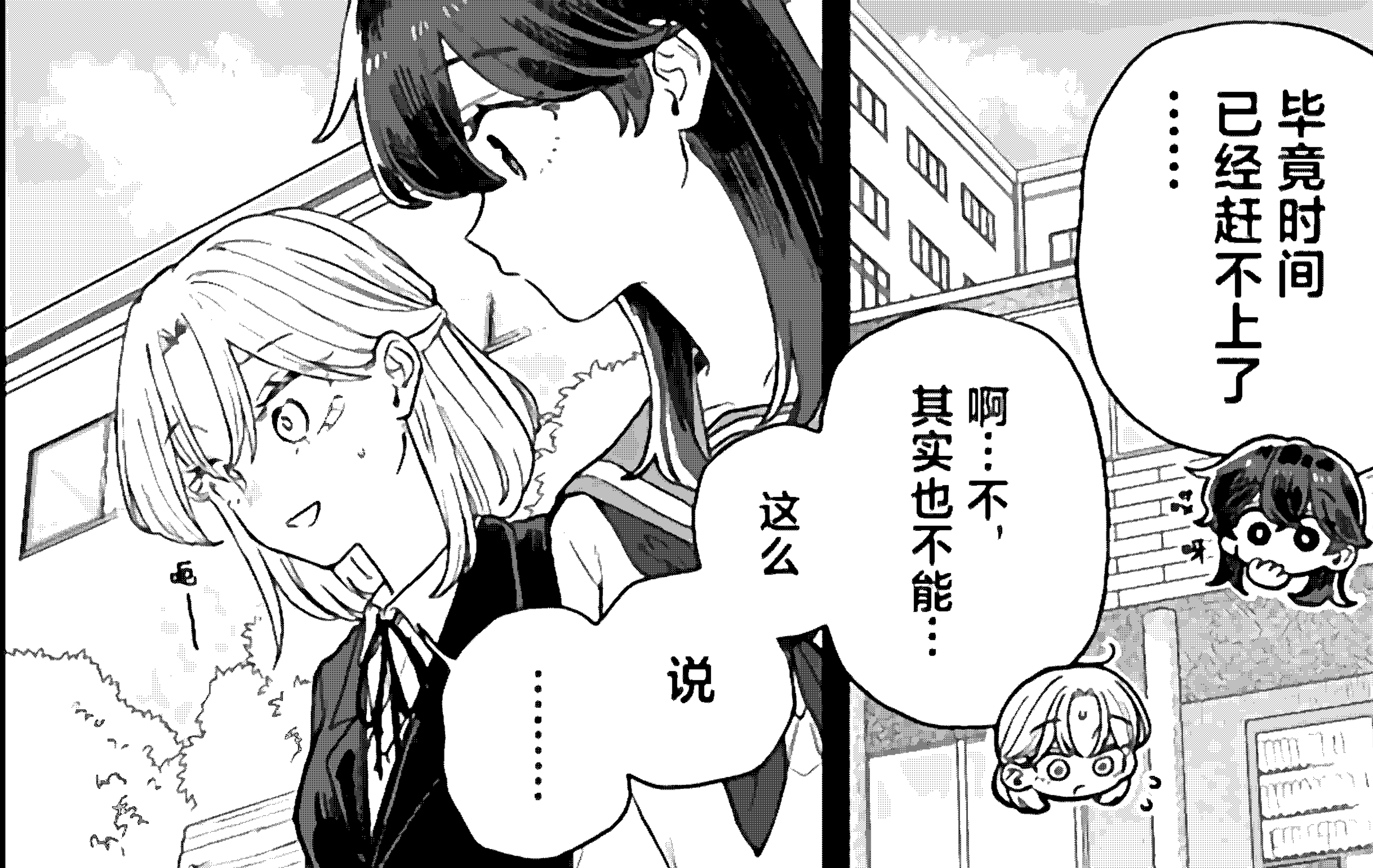
拧开

用力

注：电影中下文还有一句

「佳人流泪时，可以递给她们」。





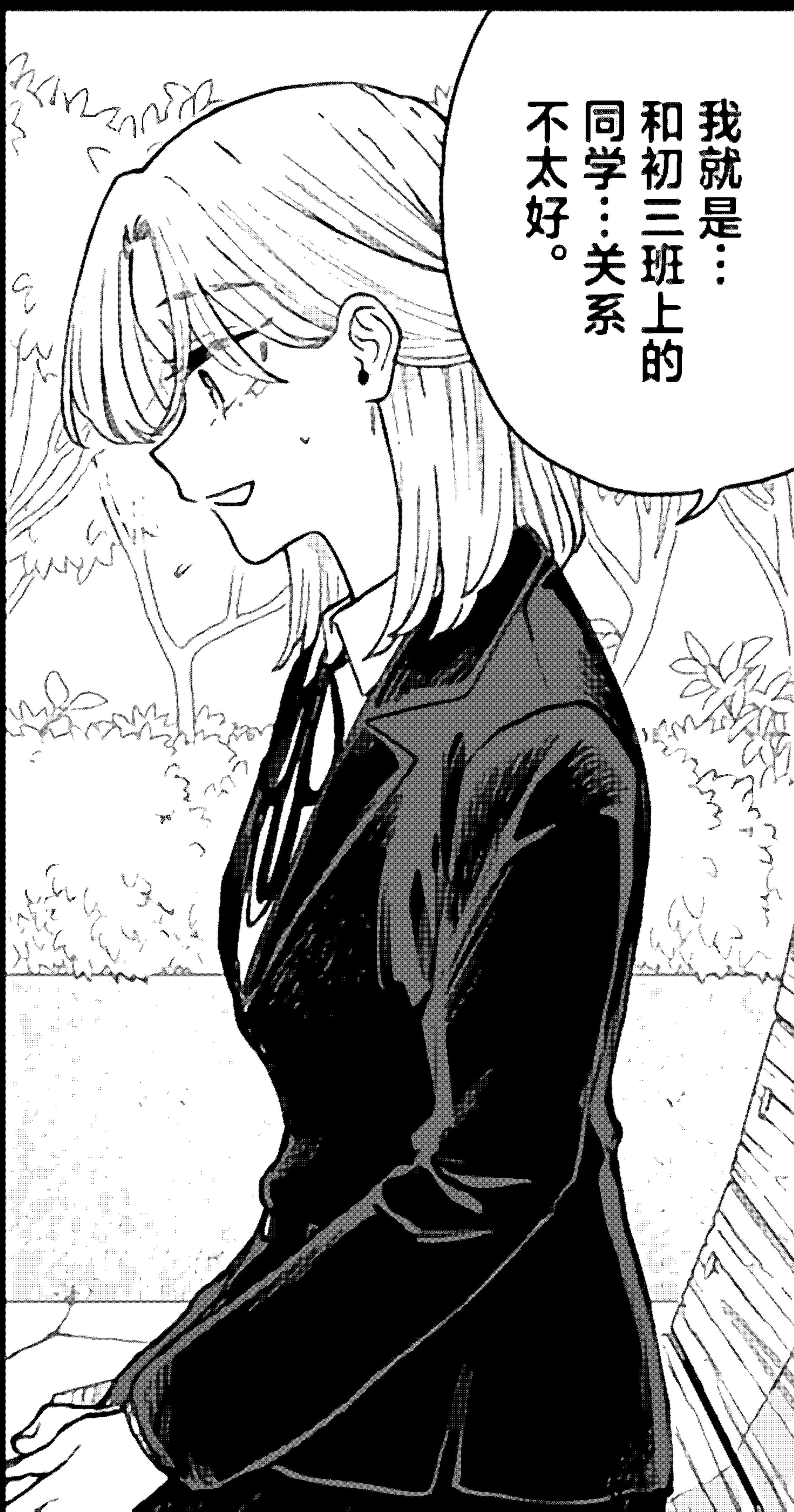
毕竟时间
已经赶不上了
……

啊……不，
其实也不能……

这么

说

……



我就是……
和初三班上的
同学……关系
不太好。



……出什么
事了吗？

紧张

？



……啊，抱歉！
不方便说的话
那就算了！

不不，
没事的。



洞，

其实
也不至于
那么严重啦。

我们仅仅是
有一点尴尬
而已……

反正跟我
处得好的朋友，
以后还会见面，
不去也罢……

这样啊……

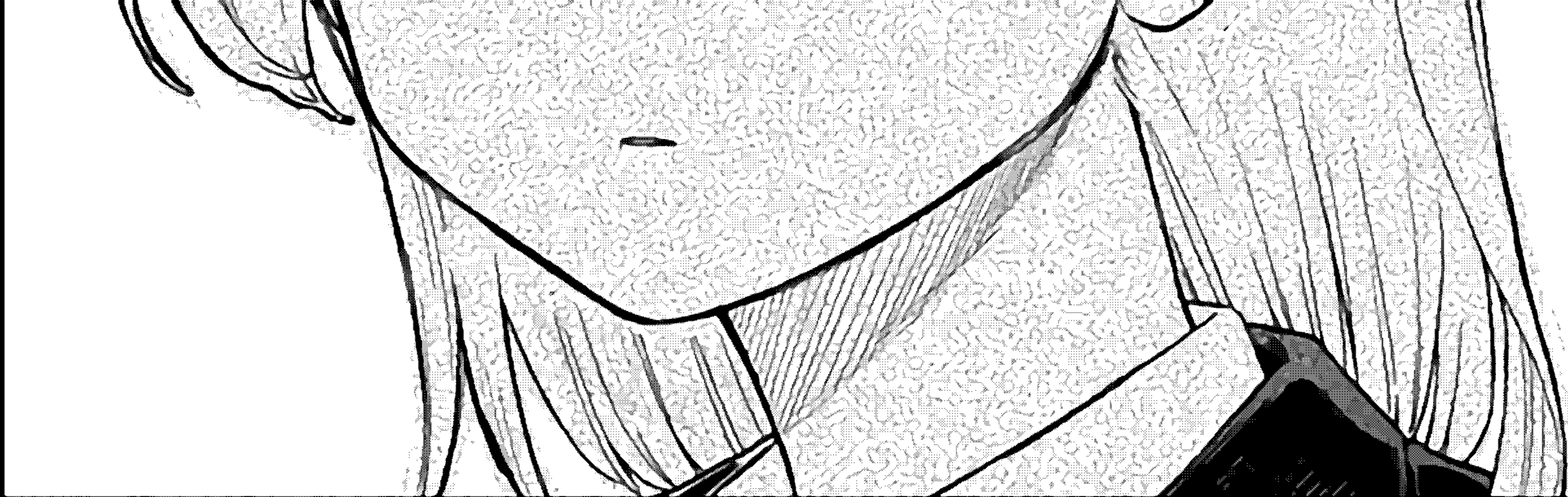


换班级真的是
很看运气的，
遇到与自己
合不来的班，
确实会很辛苦。

我能理解。

这一年
来真是辛苦你了。





一点都不
辛苦……



不……
我……



(比自己)年轻的女孩子

此刻似乎正在伤心消极!

我身为

年长的

大姐姐

必须给予她安慰!!
(使命感)





听我说！

没事……

啊不对！

抓住！

那个……
怎么说呢，

如、

Σ

吓到



如果你
不介意的话，

可以……
和我倾诉！

握拳

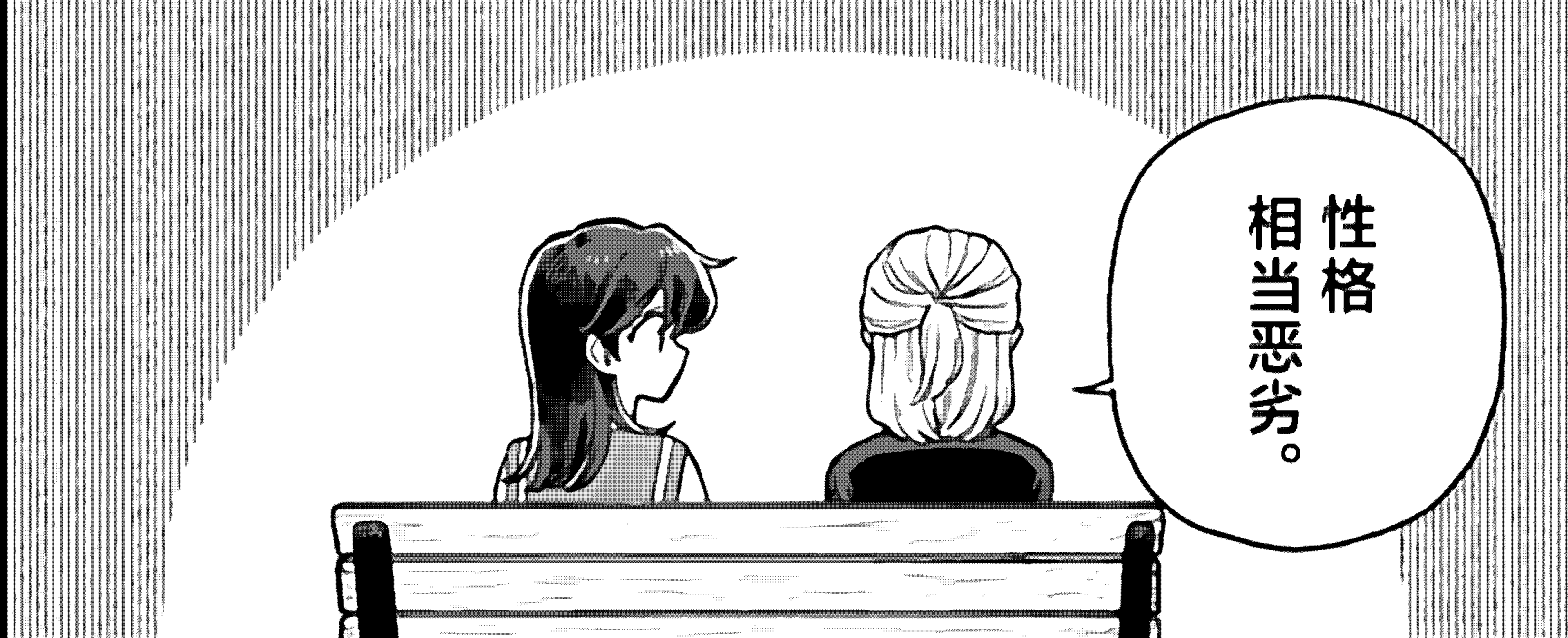


倾、

倾诉……

其实，

我……



性格
相当恶劣。



一直以来，
我过得都还
挺顺利的。

可，

我总是觉得……
必须让别人
更加认可我，
必须更加努力，

但也因此，原本
维系着的那份平衡
渐渐地崩溃了。



欸……
!?

可我
很擅长伪装，
总是装成一副
好人的样子。



我过度地在意
别人的看法，
看别人的脸色。

结果反而
被鄙视了，

别人稍微
强势点，
就撑不住的
那种类型。

所以我们
讨厌你。

引起了
她们的不满。



我没法……

把自己的
失败……

说给朋友、
说给我
认识的人听。



我很害怕
让他们看到
我丑陋的一面。

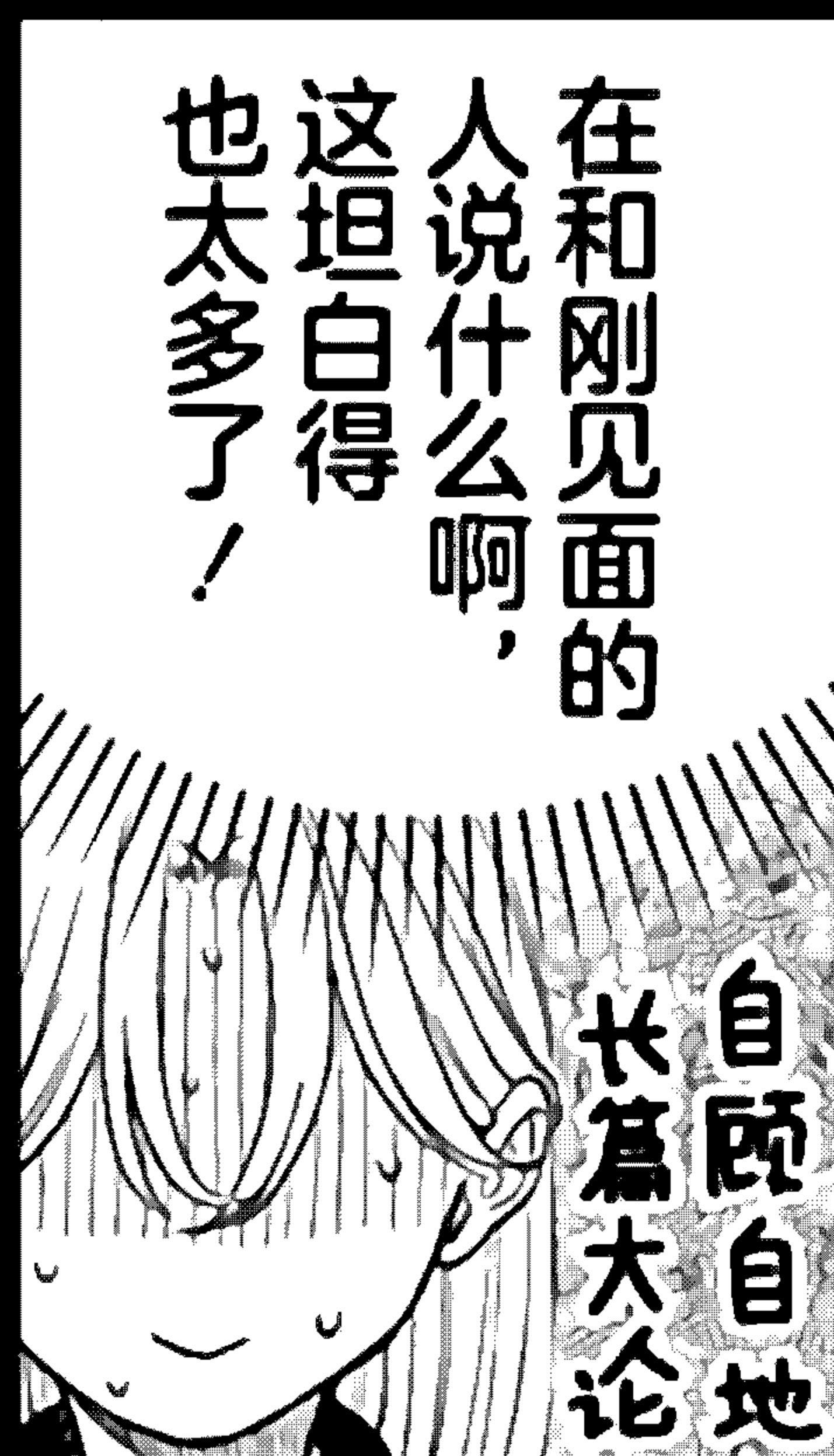
就在我……
因为这
无谓的自尊
踌躇的时候，

我亲手破坏了
一份关系……
与重要的人决裂。



她肯定
已经讨厌
我了吧……

唉，不过，
都是我自己
做得不对。



在和刚见面的
人说什么啊，
这坦白得
也太多了！

自顾自地
长篇大论



所以……

察觉……

啊，
我……

你不用这样
说自己的。

欸？

我觉得
……

你的那些
伪装……

或者说……
用自己
良好的一面
来对待别人，

这并没有
做错什么。

而且……

那个……

……
等等，
刚才的不算！

欸？

不算！？

虽然……
我特别想
安慰你，

但我没法
很好地表达出来。

我不想
轻率地说出
不负责任的
话……

所以你先
等我一下……

就是——

咽入口中的
话语——

正是她
温柔的证明。

我，

总是希望
自己能说出
对方想听的话，

但……

我是否有过
像她这样，
拼尽全力地
为他人思考呢？

唔……

不，没有。
我只是……

单纯地抛出了
能取悦对方的
标准答案罢了。



说到底，

我所拥有的，

不过是临时
应付他人的
虚情假意。



哇，欸？
哭了……

对对不起！
我嘴巴比较笨，
不会说好听话。

啊哇哇哇

抱歉，

是我突然……
不是你的错，



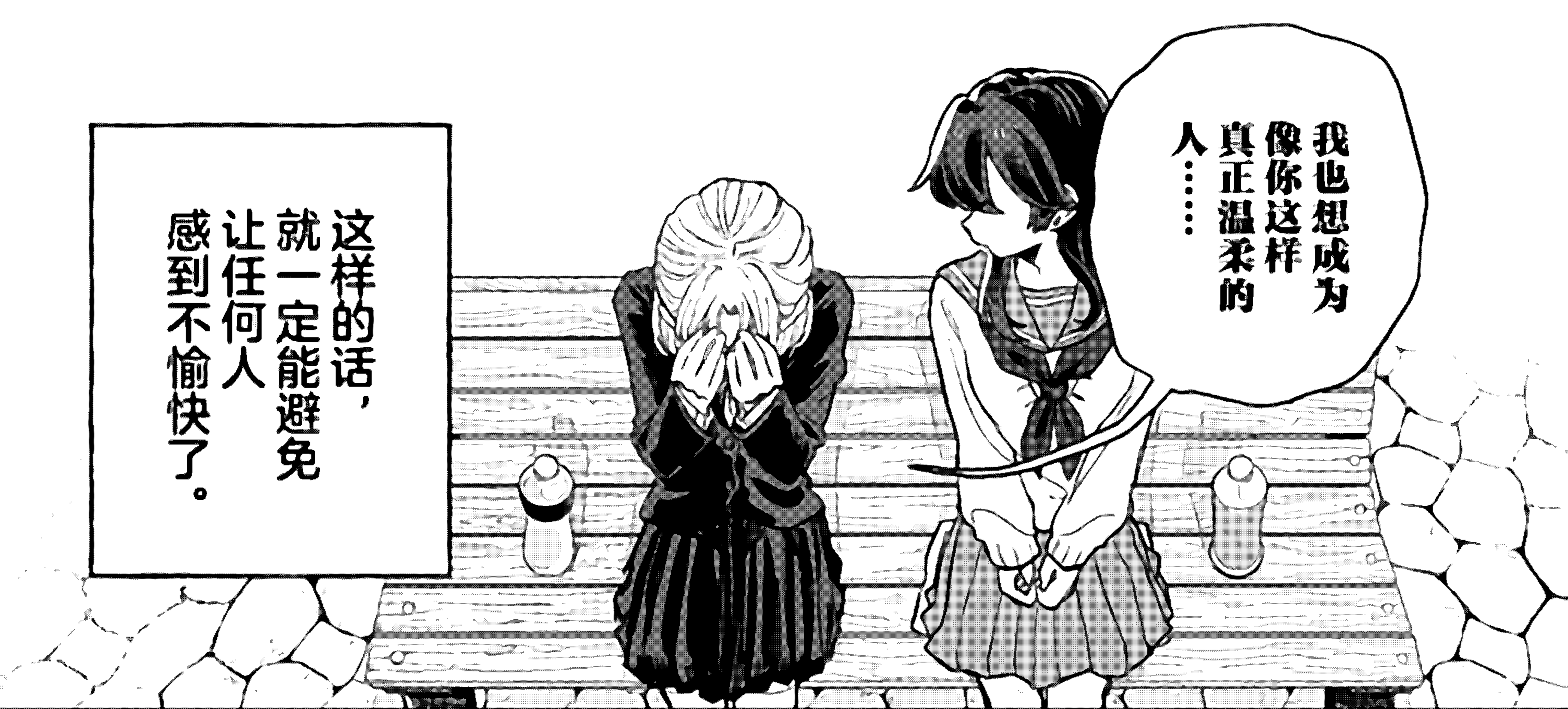
!?

哇



不是的……
只是……

只是……
我也……


A black and white manga panel showing two girls sitting on a wooden bench. The girl on the left has long blonde hair and is wearing a dark dress, with her hands clasped in front of her face. The girl on the right has dark hair and is wearing a sailor-style school uniform. There are two water bottles on the bench. The background is a stone wall.

我也想成为
像你这样
真正温柔的
人……

这样的话，
就一定能避免
让任何人
感到不愉快了。

A close-up black and white manga panel of a girl's face. She has dark hair and a surprised expression, with her mouth slightly open.

可是，
就在刚才……

A close-up black and white manga panel of a girl's face. She has blonde hair and is looking upwards with a surprised expression.

也是你为我
在椅子上
垫上了手帕。

我要坐下的时候，
是你拉住了我。

这不也是
温柔的
体现吗?!

欸?
但……但那种
算不上什么,

只是
很普通的行为。

那不正是
极好的证明吗?

你哪怕没有带着
『我必须做好人』
这样的想法,

也能够自然地
做到温柔待人,
你本来就是
这样的人啊!

而且,
你刚才
也说过,

你为了表现得
像一个好人,
才怎么怎么做,
但这样的行为
其实并不劣于
你说的那种:
『真正的温柔』。

并且……

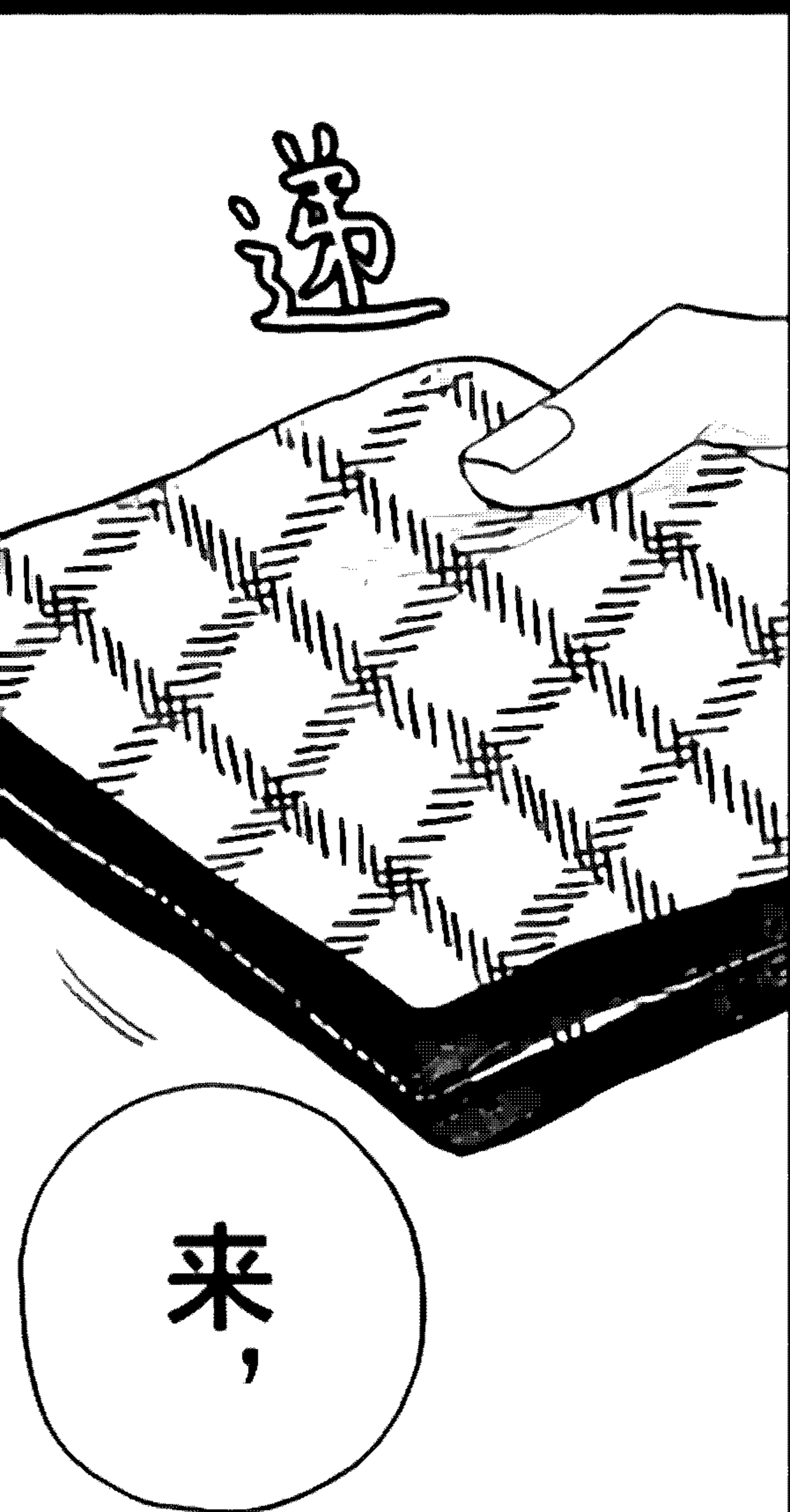
呃——
那个——



我觉得，

温柔的方式：
是因人而异的。

所以，
你不要
这样：



递

来，



我的……

啊！

摸索



埋怨自己
……

……啊，不过，
反省也不是
什么坏事。

人还是需要
腾出时间来
消极一下的。

小声自我安慰……

用我的
手帕吧！

出于真心的行为，
但，仅这样还——。

次回 6 月 22 日 (日) 配信予定 !!

STAFF

驴子汉化组

Present

- !   驴子汉化组
- !   翻译
驴驴子
- !   校对协力
chaineryu
- !   嵌字
Jodersi
- !   No Data
- !   No Data

翻译作品更新动态
常漫在专栏更新

 B站·驴驴子



组内人手紧缺，招募如下：
图源、翻译、校对、嵌字
有意者请加群：869327853
或直接通过B站私信联系。